



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Unidad de Coordinación del Sistema de Formación Docente



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

"1983 - 2023. 40 años de Democracia"

Nivel: Superior

Carrera: Profesorado de Educación Superior en Lengua y Literatura

Eje: Campo Formación Específica

Instancia curricular: Introducción a la Lengua y la Literatura Latinas "D"

Cursada: cuatrimestral

Carga horaria: 4 (cuatro) horas cátedra semanales obligatorias y 2 (dos) horas cátedra semanales de Tutoría optativa

Profesor/a: Mariana Silvia VENTURA

Año: 2023

Fundamentación (enfoque de la instancia curricular)

Los cursos de Latín incluidos en el plan de estudios de la carrera procuran brindar una formación sólida en gramática y literatura latinas, que habilite a los/las futuros/as profesores/as en Lengua y Literatura para especializarse en la docencia específica de la asignatura y, a la vez, contribuya a su formación disciplinar. Al margen de justificarse en sí mismos, los conocimientos de lengua latina permiten un estudio más profundo de la gramática del español, sobre todo en su aspecto histórico; al mismo tiempo, la lectura en lengua original de un corpus de textos literarios muy significativos, en algunos casos por su carácter canónico y en otros por su especificidad y diferencia, puede enriquecer el análisis de otras literaturas y la comprensión de la teoría literaria. El abordaje conjunto de los contenidos de lengua y literatura constituye un método característico del enfoque filológico.

Esta instancia curricular posee carácter introductorio y, por lo tanto, propicia un acercamiento gradual a una materia cuyo estudio completo se desarrollará a lo largo de cuatro años.

Objetivos / Propósitos

Son objetivos de esta asignatura:

- que los/las estudiantes se inicien en el aprendizaje de la lengua latina;
- emprendan la lectura de textos literarios latinos originales, adaptados y/o en traducción, reflexionando acerca del sistema de géneros literarios antiguo y acerca de la poesía épica en particular;
- se ejerciten gradualmente en el manejo de las herramientas de trabajo más importantes de la disciplina (diccionarios, gramáticas) y en la lectura de textos académicos específicos;
- se familiaricen en forma progresiva con la historia y la cultura de la antigua Roma;
- ahonden en las relaciones intertextuales e interculturales establecidas entre las civilizaciones romana y griega;

- establezcan vinculaciones entre la lengua latina y el español, y entre la literatura antigua y la moderna.

Contenidos / Unidades temáticas

UNIDAD TEMÁTICA 1: EL LATÍN EN EL CONTEXTO DE LAS LENGUAS INDOEUROPEAS

El indoeuropeo y las lenguas indoeuropeas. Panorama lingüístico de la Italia primitiva. La romanización y la difusión del latín. La dispersión dialectal del latín y las lenguas romances. Las edades del latín. El latín clásico.

UNIDAD TEMÁTICA 2: FONÉTICA DEL LATÍN

Las pronunciaciones del latín: la pronunciación reconstituida. Fonemas vocálicos, semivocálicos y consonánticos. Fonemas de cantidad y de acento. Separación de las palabras en sílabas. Reglas para la determinación de la cantidad. Reglas de acentuación. El alfabeto latino.

UNIDAD TEMÁTICA 3: MORFOSINTAXIS DEL LATÍN

Flexión nominal: primera y segunda declinaciones; principales usos de los casos.

Flexión verbal: tiempos de *inflectum* del modo indicativo y presente de modo imperativo, de la voz activa, de verbos regulares de las cinco conjugaciones y del verbo irregular *sum*.

Palabras invariables: adverbios, preposiciones, conjunciones coordinantes y subordinantes, interjecciones.

Construcciones nominales y verbales.

Oraciones simples bimembres y unimembres. Oraciones compuestas coordinativas y adjuntivas. Oraciones complejas: proposiciones incluidas sustantivas de discurso directo.

UNIDAD TEMÁTICA 4: INTRODUCCIÓN A LA HISTORIA Y LA LITERATURA ROMANAS: LA *ENEIDA* DE VIRGILIO

Introducción a la historia de Roma: Monarquía, República, Imperio; instituciones, hechos y procesos característicos de cada etapa. Italia primitiva: mito e historia; la vinculación del pasado de Roma con el ciclo épico troyano. El principado augustal.

Definición y caracterización del género épico en la Antigüedad: los poemas homéricos. El personaje de Eneas en la *Ilíada*.

La *Eneida* como alabanza de Augusto a través de sus antepasados: inserción del texto en la carrera literaria de Virgilio; círculo de Mecenas; el “estilo subjetivo”.

La *Eneida* como imitación de Homero: estructura del texto: parte odiseica y parte iliádica; contaminación, inversión, continuación y superación del modelo.

Modalidad de trabajo

Los contenidos detallados en el punto anterior se desprenderán del análisis de textos en latín adaptados de Virgilio, especialmente de la *Eneida* (con énfasis en los libros 1 a 6), así como de la lectura del poema completo en traducción al español. Este trabajo se complementará con la lectura de bibliografía específica.

Las clases revestirán carácter teórico-práctico, de modo tal que los/las estudiantes asuman un rol activo en la preparación y explicación de los textos en latín. Los contenidos trabajados durante las clases en forma grupal se fijarán y ampliarán por medio de la lectura individual de una selección bibliográfica. A fin de introducir a los/las alumnos/as gradualmente en la lectura de bibliografía académica, cada texto se acompañará de una guía de preguntas y consignas, destinada a facilitar la identificación de la información central y a estimular la reflexión en torno de núcleos problemáticos destacados.

Al margen de la carga horaria obligatoria, estará a disposición de los/las alumnos/as un espacio de tutoría optativo, que funcionará como taller de apoyo. Dicho espacio tendrá por objeto poner en común nociones elementales de gramática, repasar los contenidos de las clases y profundizar la ejercitación.

Las características del grupo y las horas de clase efectivamente dictadas durante el cuatrimestre determinarán la concreción completa, parcial o ampliada del programa propuesto.

**Régimen de aprobación de la materia: sin examen final / con examen final.
Condiciones.**

De acuerdo con el Reglamento de Evaluación vigente, la materia dispone de las siguientes instancias de acreditación:

a) Acreditación con promoción (sin examen final):

Requisitos de acreditación:

1) Las correlatividades previas de la asignatura que se encontrara cursando, deben estar aprobadas a julio-agosto del año en que se cursa dicha unidad curricular. En caso de que en julio-agosto el/la estudiante no apruebe las correlativas anteriores o no se presente a rendir, pasará automáticamente al régimen de acreditación con examen final.

2) Se requerirá el 75 % de asistencia a clase.

3) Será necesario aprobar en cantidad y calidad dos evaluaciones parciales escritas presenciales. En la primera se evaluará la adquisición de los contenidos de las Unidades Temáticas 1, 2 y 3 (de esta última, sólo algunos contenidos de morfología). En la segunda se evaluará la adquisición de los contenidos de las Unidades Temáticas 3 (morfosintaxis) y 4.

4) Para aprobar cada uno de los parciales se requerirá una calificación mínima de 6 (seis) puntos sobre 10 (diez).

5) La calificación final resultará del seguimiento integral de la asistencia a clase y de la aprobación de las evaluaciones parciales indicadas antes. Si no se cumpliera con alguno de estos requisitos, automáticamente el/la estudiante pasará al sistema de acreditación con examen final.

Requisitos de recuperación para promoción:

1) Cada evaluación parcial podrá ser recuperada durante el desarrollo de la cursada, en una fecha a definir. Cuando exista recuperatorio se considerará, a los efectos del promedio, solamente la nota del recuperatorio.

2) En la instancia de recuperatorio, realizada durante la cursada, si la calificación obtenida fuera 6 (seis) puntos o más, el/la estudiante conserva el régimen de promoción sin examen final. Si la nota de recuperación es menor a 6 (seis) el/la estudiante se encontrará aún con la posibilidad de regularizar la materia y rendirla en instancia de examen final.

b) Acreditación con examen final:

En caso que el/la estudiante no alcance los requisitos de promoción, se presentan a continuación los requisitos necesarios para acreditar la materia con examen final:

1) Se requerirá el 60 % de asistencia a clases.

2) Será necesario aprobar en cantidad y calidad dos evaluaciones parciales escritas presenciales. En la primera se evaluará la adquisición de los contenidos de las Unidades Temáticas 1, 2 y 3 (de esta última, sólo algunos contenidos de morfología). En la segunda se evaluará la adquisición de los contenidos de las Unidades Temáticas 3 (morfosintaxis) y 4.

3) Para aprobar cada una de ellas se requerirá una calificación mínima 4 (cuatro) puntos sobre 10 (diez).

4) Cada evaluación parcial podrá ser recuperada durante el desarrollo de la cursada, en una fecha a definir. Cuando exista recuperatorio se considerará, a los efectos del promedio, solamente la nota del recuperatorio.

En caso de cumplir con los requisitos indicados antes, el/la estudiante cuenta con un plazo de tres años a partir de la primera fecha de mesas de examen posterior a la finalización la cursada (mesas de julio) para presentarse a rendir el examen final.

C) Acreditación con instancia de “Debe TP”:

Si el/la estudiante no cumpliera con la cantidad y/o calidad de las evaluaciones parciales durante la cursada quedará en condición de “Debe TP”. Para recuperar los contenidos pendientes de acreditación en mesas de examen final y poder rendir y acreditar la materia en instancia de final tiene la opción de presentarse en los siguientes llamados de mesa de examen final correspondiente al segundo llamado de las fechas de julio-agosto y diciembre a los efectos de rendir las instancias pendientes y acceder a condición de final y luego acreditar la materia.

Tras aprobar la instancia de “Debe TP” el/la estudiante cuenta con un plazo de tres años a partir de la primera fecha de mesas de examen posterior a la finalización la cursada (mesas de julio) para presentarse a rendir el examen final.

En caso de no cumplir con las instancias de recuperación requeridas, el/la estudiante deberá recurrar la materia.

Régimen para el/la alumno/a libre

1) Los/las estudiantes del Instituto podrán optar por inscribirse en condición de libre y rendir examen como tal en el 20 % de la totalidad de las materias que componen el plan de estudios de la carrera elegida.

2) Los/las estudiantes podrán optar por la condición de libre en los períodos de inscripción de materias anuales y/o cuatrimestrales (marzo y/o julio), respetando el Régimen de correlatividades respectivo. La validez de cualquiera de ambas opciones (ya sea la inscripción en marzo o en julio) se sostiene hasta marzo del ciclo siguiente. Los/las inscriptos/as en julio podrán rendir a partir de la fecha de agosto.

3) Los/las estudiantes que ingresen a las carreras de grado deberán notificar su opción a la condición de libre en la inscripción general de marzo. Si así no lo hicieren serán considerados alumnos/as regulares. El/la alumno/a que no pueda presentar su título de nivel medio en la inscripción de marzo no podrá rendir en esta condición en el turno de mayo ni en los turnos de julio y agosto.

4) En caso de ser necesario, el/la estudiante que opte por rendir en condición de libre se comunicará con la profesora de la cátedra, con quien establecerá los requisitos para su evaluación de acuerdo con la que establece este reglamento.

5) El/la estudiante no podrá revestir en ambas condiciones (regular y libre) simultáneamente para la misma materia.

6) Podrán rendir en condición de “estudiantes libres” quienes, por razones de índole personal, decidan pasar a esta condición, en los momentos determinados en el punto 3 con comunicación por carta al Director de Departamento y presentarlo a Secretaria de alumnos/as.

7) Los exámenes libres serán indefectiblemente escritos y orales y se rendirán frente a tribunal de profesores. El examen abarcará el programa completo del curso previo con la bibliografía indicada. En la parte escrita del examen se evaluará la Unidad temática 3 de los contenidos. En la parte oral, se evaluarán las Unidades temáticas 1, 2 y 4, con especial atención a la lectura reflexiva de la *Eneida* y de la bibliografía específica obligatoria indicada más abajo, en el punto 7. El examen escrito es eliminatorio y quedará archivado.

8) El sistema de correlatividades establecido rige también para los/las alumnos/as libres.

Bibliografía Específica (obligatoria)

UNIDAD TEMÁTICA 1: EL LATÍN EN EL CONTEXTO DE LAS LENGUAS INDOEUROPEAS

Molina Yébenes, J. (1993) *Iniciación a la fonética, fonología y morfología latinas*, Barcelona, Universitat de Barcelona Publicacions, pp. 3-9.

Väänänen, V. (1968) *Introducción al latín vulgar*, versión española de Manuel Carrión, Madrid, Gredos, pp. 34-45.

UNIDADES TEMÁTICAS 2 Y 3: PROSODIA Y MORFOSINTAXIS DEL LATÍN

Diccionario latín-español a elección de los/las estudiantes.

Material didáctico elaborado por la profesora del curso:

-“Cuadernillo de textos y ejercitación”,

-“Nociones elementales de pronunciación y alfabeto del latín”,

-“Síntesis de morfología nominal y verbal”.

UNIDAD TEMÁTICA 4: INTRODUCCIÓN A LA HISTORIA Y LA LITERATURA ROMANAS: LA *ENEIDA* DE VIRGILIO

Texto clásico de lectura obligatoria:

Virgilio, *Eneida*, texto completo en traducción al español a elección de los/las estudiantes.

Bibliografía:

Bowra, C.M. (1948) *Historia de la literatura griega*, México, FCE, pp. 15-32.

Conte, G.B. (1987) *Letteratura latina. Manuale storico dalle origini alla fine dell'impero romano*, Firenze, F. Le Monnier, pp. 227-249 (selección y traducción de M. Ventura).

Estebáñez Calderón, D. (1999) *Diccionario de términos literarios*, Madrid, Alianza, pp. 335-338.

Miranda Cancela, E. (1990) *Los géneros poéticos en Grecia clásica*, La Habana, Pueblo y Educación, pp. 38-41.

Novillo López, M.A. (2011) *Breve historia de Roma*, Madrid, Nowtilus, pp. 23-70 y 167-194.

Bibliografía General

UNIDAD TEMÁTICA 1: EL LATÍN EN EL CONTEXTO DE LAS LENGUAS INDOEUROPEAS

Devoto, G. (1944) *Storia della lingua di Roma*, Bologna.

Herrero, V.J. (1988) *Introducción al estudio de la filología latina*, Madrid, Gredos.

Hofmann, J. (1958) *El latín familiar*, Madrid, Instituto “Antonio de Nebrija”.

Kretschmer, P. (1946) *Introducción a la lingüística griega y latina*, traducción española de S. Fernández Ramírez y M. Fernández Galiano, Madrid.

Lapesa, R. (1986) *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos.

Meillet, A. (1966) *Esquisse d'une histoire de la langue Latine*, Paris, Klincksieck.

Meillet, A.-Vendryes, J. (1948) *Traité de grammaire comparée des langues classiques*, Paris, Champion.

Villar, F. (1971) *Lenguas y pueblos indoeuropeos*, Madrid, Istmo.

Villar, F. (1996) *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa*, Madrid, Gredos.

UNIDAD TEMÁTICA 2: FONÉTICA Y ALFABETO DEL LATÍN

Herrero Llorente, V.J. (1971) *La lengua latina en su aspecto prosódico*, Madrid, Gredos.

Niedermann, M. (1905) *Phonétique historique du Latin*, Paris, Klincksieck.

Royo, M. (1982) *Latín I. Lengua y civilización*, Buenos Aires, Colihue.

Traina, A. (1957) *L'alfabeto e la pronunzia del latino*, Bologna, Casa Editrice, Prof. Riccardo Patron.

UNIDAD TEMÁTICA 3: MORFOSINTAXIS DEL LATÍN

Bassols de Climent, M. (1945-1948) *Sintaxis histórica de la lengua latina*, Barcelona, Instituto Antonio de Nebrija, 2 vol.

- Blanquez-Fraile, A. (1954) *Diccionario latino-español*, Barcelona, Sopena.
- Corominas, J. (1971) *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, con la colaboración de José Pascual, Madrid, Gredos, 6 vol.
- Gaffiot, F. (1937) *Dictionnaire illustré de la langue latine*, Paris, Hachette.
- Glare, P.G.W. (ed.) (1996) *Oxford Latin Dictionary*, edited by P.G.W. Glare, Oxford, At the Clarendon Press.
- Ernout, A. (1953) *Morphologie historique du Latin*, Paris, Klincksieck.
- Ernout, A.-Meillet, A. (1994), *Dictionnaire étymologique de la langue Latine*, Paris, Klincksieck.
- Ernout, A.-Thomas, F. (1959) *Syntaxe Latine*, Paris Klincksieck.
- Hofmann, J. (1965) *Lateinische Grammatik. Zweiter Band: Syntax und Stilistik*, München, Beck.
- Kovacci, O. (1985) *Lengua y literatura 3*, Buenos Aires, Huemul.
- Kovacci, O. (1990) *El comentario gramatical*, Madrid, Arco Libros, 2 vol.
- Kühner-Stegmann (1955) *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache*, Leverkusen, Göttschalsche Verlagsbuchhandlung, 2 vol.
- Lapesa, R. (1986) *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos (9ª edición).
- Martin, F. (1941) *Les mots Latins groupés par familles étymologiques d'après le dictionnaire étymologique de Ernout-Meillet*, Paris, Hachette.
- Michel, J. (1960) *Grammaire de base du latin*, Anvers, De Sikkel, 1960.
- Oroz, R. (1932) *Gramática latina con notas lingüísticas*, Santiago de Chile, Ed. Nascimento.
- Perret, J. (1958) *Le verbe Latin*, Paris, C.D.U.
- Real Academia Española (2001) *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe (22ª edición).
- Ronconi, A. (1968) *Il verbo latino. Problemi di sintassi storica*, Firenze, Le Monnier.
- Royo, M. (1982) *Latín I. Lengua y civilización*, Buenos Aires, Colihue.
- Segura Manguía, S. (1985) *Diccionario etimológico latino-español*, Madrid, Anaya.
- Tovar, A. (1946) *Gramática histórica latina. Sintaxis*, Madrid, Aguirre, 1946.

UNIDAD TEMÁTICA 4: INTRODUCCIÓN A LA HISTORIA Y LA LITERATURA ROMANAS: LA *ENEIDA* DE VIRGILIO

- Alföldy, G. (1996) *Historia social de Roma*, Madrid, Alianza.
- Ariès, P. y G. Duby (eds.) (1987) *Historia de la vida privada*, I: "Imperio romano y antigüedad tardía", Madrid, Taurus.
- Barchiesi, A. (1993) "L'epos", en Cavallo, G., Fedeli, P. y Giardina, A., *Lo spazio letterario di Roma Antica*, Roma, Salerno Editrice, 115-141.
- Bayet, J. (1966) *Literatura latina*, Barcelona, Ariel.
- Bayet, J. (1976) *La religion romaine. Histoire, politique et psychologie*, Paris, Payot.
- Carcopino, J. (1984) *La vida cotidiana en Roma*, Buenos Aires, Hachette.
- Grimal, P. (1965) *La civilización romana*, Barcelona, Editorial Juventud.
- Grimal, P. (1965) *El siglo de Augusto*, Buenos Aires, Eudeba.
- Grimal, P. (1968) *Diccionario de la mitología griega y romana*, Buenos Aires, Eudeba.
- Guillemin, A.M. (1982) *Virgilio, poeta, artista, pensador*, traducción de E.J. Prieto, Buenos Aires, Paidós.
- Hammond, N.G.L.-Scullard, H.H. (1992) *Oxford Classical Dictionary*, Oxford, At Clarendon Press.
- Harrison, S.J. (ed.) (1990) *Oxford Readings in Vergil's Aeneid*, Oxford, At the Clarendon Press.
- Highet, G. (1954) *La tradición clásica. Influencias griegas y romanas en la literatura occidental*, México, Fondo de Cultura Económica, 2 vol.
- Latte, K. (1976) *Römische Religionsgeschichte*, München, C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung.
- Lesky, A. (1968) *Historia de la literatura griega*, Madrid, Gredos.
- Marrou, H. (1970) *Historia de la educación en la Antigüedad*, Buenos Aires, Eudeba.
- Martindale, C. (ed.) (1997) *The Cambridge Companion to Virgil*, Cambridge University Press.
- Mynors, R.A.B. (ed.) (1969) *P. Vergili Maronis opera*, Oxford, At the Clarendon Press.
- Otis, B. (1964) *Virgil. A Study in Civilized Poetry*, Oxford, At the Clarendon Press.

- Paoli, U.E. (1964) *Urbs. La vida en la Roma antigua*, Barcelona, Iberia.
- Pauly-Wissowa (1905) *Real-encyclopädie der Classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart, Metzlersche Buchhandlung.
- Piganiol, A. (1961) *Historia de Roma*, Buenos Aires, Eudeba.
- Pöschl, V. (1950) *Die Dichtkunst Virgils. Bild und Symbol in der Äneis*, Innsbruck-Wien, M. Friedrich Roher Verlag.
- Putnam, M.C.J. (1965) *The Poetry of the Aeneid. Four Studies in Imaginative Unity and Design*, Cambridge, Mass., Harvard University Press.
- Rostovtzeff, M. (1968) *Roma. De los orígenes a la última crisis*, Buenos Aires, Eudeba.
- Schanz, M., Hosius, C. (1911) *Geschichte der römischen Literatur*, München, Beck.
- White, P. (1993) *Promised Verse. Poets in the Society of Augustan Rome*, Cambridge-London, Harvard University Press.
- White, P. (1995) *Virgil*, Oxford, At the Clarendon Press.

Profesora Mariana S. Ventura